

Titel: BREV TIL: Alf Axelssøn Sommerfelt FRA: Louis Hjelmslev (1945-08-08)

Citation: "BREV TIL: Alf Axelssøn Sommerfelt FRA: Louis Hjelmslev (1945-08-08)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds: https://tekster.kb.dk/text/lh-texts-kapsel_028-shoot-workidacc-1992_0005_028_Sommerfelt_0400.pdf (tilgået 29. april 2024)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Alf Sommerfelt, 10

b/b 4^

Hr. professor dr. Alf Sommerfelt, Sandb alien, Tv eten v eien, Østre aker, Oslo*

Kære Soraner felt, Tusind tal for leres indholdsrige "brev af 26/6; jeg er virke- lig meget taknemmelig, fordi De saa Hurtig lunde finde tid til at sirive saa udførlig. Og jeg er glad over at vi nu er lemnet saa vidt at forbindelsen er genoprettet og at samarbejdet med Dem og med andre efterho, anden fan bjggjinde igen«

De forskellige oplysninger De giver talg er jeg særdeles tan- nemmelig for at fa . leg har endnu itee faa et forbindelse ret vidt oralring. Fra Jakobsens har jeg dog faa et et telegram og skrevet et brev til det«; det vilde være meget glædeligt, om de 3cun.de kommet il Oslo« Uldali, der før krigen var ansat i Athen, og som i do senere aar har boet i Baghdad, ventes nu over London hertil; raaaske har De truffet ham i London denne gang - jog gjor- de ham opmærksom paa t De var ter*

Fra vor egen .reds her er der næppe mange nyheder. Der er un- der krigen Indtraadt nogle dødsfald (son dog er uden forbindelse med begivenhederne); Jespersen, Sandfeld, Drøndal, Arthur Chri- stensen. Holger Sten er blevet professor i romansk; det andet ro nans ne mene de er endnu ubesat; der skal være konkurrence ota det til efteraaret. Lårr er blevet Arthur Christensens efter- følger, x Aarhus er Holt avanceret fra docent til professor. Vi har, saa godt det lod sig gøre, fortsat baade Lingvistkredsen og Acta Linguistica, men for Actas vedkommende er der store øko- nomiske vanskeligheder; jeg har lun et mindre tilsted fra Rask- Ørsted fondet, som jeg næppe ten beholde ubegrænset, da, det i almindelighed er en. forudsætning for disse tilsted, at der ogeaa fra andre lande ydes bidrag. Indtil videre kan jeg kon udsende eet hæfte om aaret; der var planlagt tre hæfter aarlig som det normalt,. Situationen bliver sikkert vanskelig, da der kan ventes øget tilgang af videnskabelige bidrag, og verden er forarmet. Kunde blot krigen løsten nu nere forbi! - Jeg har forlasten været taknemmelig for dr. Vogts aktive medarbejde i den vanskelige tid under krigen. Der koraraer, som De raaasle véd, en afhandling al ham om det ossetiske kasussystem i næste hæfte.

Var det muligt at De vilde interessere Dem for følgende sag: Saareste rejste i oktober 19 44 fra Letland til lyskland og meddelte mig at han ønskede ophold og beskæftigelse i et nordisk lo-«d. Det lykkedes os her at gennemføre en saadan ornunSi han tende indtræde soru viter for den finske le-tor i København og Aarhus under dennes forfald paa grund af de politiske fobhold, men det blev ikke til noget, idet Saareste (som forøvrigt 1. sop- tember 1r 41 af Tyskerne var blevet afsat fra sit embede som pro- fesser i Tartu) itee opnarede tysk udrejsetilladelse til Danmark . Og da vi nu har den finske lektor tilbage, er denne udvej ude- luteet. Vi forsøger nu paa anden maade at knytte Saareste raid- lertidig til Københavns universitet, men jeg véd endnu ikke om

2

det lykkes, lian opholder sig nu i Stockholm og er i forbindelse raed Collinder, og da det er J&ogt at prøve alle udveje for at hjelpe ham, har jeg sirevet til Collinder, om der ikke skulde vr;re mulighed for at finde en opgave, som Saareste lunde baskæf- tige sig ed, og hvortil der lunde skaffes understøttelse ved et svensk- dansk samarbejde, Jeg tænkte dærvæd paa arkivarbejde af en eller anden art, f. ex. udgivelse af et haandskrift el. lgn. (Jakobsen havde netop et saajant arbejde her i sin tid, en plahLagt udgivelse af et gammelt russisn grammatisk haand- skrift paa vort Kgl, bibliotek,) Men Collin;' =r har nu svaret mig, at det efter hans mening ligger nærmest at tanke paa det es ti ski dial aktatlas (hvortil Saareste har taaterialet i Sverige). Collindør nævner den mulighed, at man toaaske ogsaa Minde inter- essers Instituttet for sammenlignende kulturforeining for et saada .t nordisk samarbejde for at hjælpe Saareste, og Collinder hor herom tilskrevet prof. Konrad. In el s en, men tilføjer: "det vore kanske battre om man hade nftgon annan land. .amning pa_norsk sida, ty Konrad tyeks vara ratt hart mer.' :t av fir och hemsShel- ser". Jeg nævner øøø derfor sagen for Dem, og skriver i øvrigt samtidig derom til professor Bils Lid, da jeg netop alligevel skal skrive til ham angaaende festskriftet til Konrad Bielsen.

fra dansk side er det sikkert helt umuligt at skaffe mider til Saarestas arbejde med dét estiske dialektatlas, mad mindre man kan gøre gældende, at åttte arbejde har en eller anden haand- gribelig relation til dans-, videnskab. Ker er det faldet mig ind, om man ikke kunde bringe denne sag i forbindelse led videre planer, nemlig et nordisk, eventuelt nordsk-baltisk, dialekt- atlas. Jeg vod jo, at De har interesseret Dem. for et norsk; dia- l@kati.as; i Danmark vil vi ogsaa gerne havs et moderne dialekt- atlas (Sennika-Kristensen er jo forældet, da det ikTr@ er paa synkronisn-struxturelt grundlag, og bør desuden suppleres med et orå- og sagatlas); og, som De i sin tid har betonet i en af- handling, et norsk atlas vilde det vøjro naturligt at udføre 1 JforbiH&clsu mød dod ivrige -. 'iøéåÆn.j &*t dut ddui* danske atlas, siger sig selv. Der har jo i sin tid vraret for- hanåinger om et saadant samarbejde, i hvilket fra norsk side prof. Lid har deltaget. Jeg har nu drøftet sagen rent lorelø- bi^t med lektor Dou.1 Andersen (sekreter i Ddvalg ior folxemaaj. /, og^det er i forstavelse ne"lhara at jeg nu skriver til Dom og Lia. Selvfølgelig raaa man passe paa ikke at drukne Saareste-sagen 1 et alt for tempemæssigt projekt. Ken jeg tror at det fra dansn side vilde mere let at skaffe midler til veje til et - entire- løbint samarbejde med norske og svenske forskere og med ,jaara., te med det fornaaal at

tilrettelægge fælles retningslinier -for en kortlægning af det nordisk-baltiske område, og at benytte Saarestes tilstedeværelse i Horsten til at indlede et samarbejde om fælles spørgsmål: de principielle spørgsmål, de særlige finske, ugriske spørgsmål, der antagelig vil have interesse for os i Sverige., og endelig de spørgsmål, der angår de historiske berøringer mellem Østland og Norden. Jeg har meddelt prof. Lid, at jeg også skriver til Dem herom, og naturligvis også underrettet Collinder. Af hensyn til anførelset vilde det her røre åndeligt et have en plan færdig til 1. oktober 1 aar, hvis der ikke er andet^

3

Bide isan opnaas tilslutning dertil« Jeg helst naturligvis, hvis også 'Svenskerne er villige; i Sverige er de jo begyndt på egen hånd med det sprogeografiske arbejde, og jeg véd i øjeblikket om det og nu er villige til at genoptage den gamle tanke om et nordisk samarbejde; jeg véd for øjeblikket, at Collinder er villig til at gøre hvad der kan gøres for Saareste i forbindelse med det sprogeografiske arbejde. Jeg håber ikke jeg forstyrrer Dem lidt for meget ved at strax efter Deres hjemkomst at komme med en sådan sag. Det falder mig naturligt at skrive til Dem derom, da Collinder nu har fået den udmærkede ide om at få Norge med ind under Saareste.

Jeg kan forresten endnu fortælle Dem, at Saareste (der rejste gennem København på vej til Sverige den 4. maj om aftenen, en time før meddelelsen om kuppet) i Østland har været i forbindelse med Z. Zulmer, der havde hjulpet ham på forskellig måde. Zulmer har under hele krigen været militærtidende på østfronten, og var nok i øvrigt, som det fremgår af breve til bekendte her, blevet ret begejstret for det tyske felttog. Senere er det mig bekendt, at Zulmer blev Westermann og til sin elev Bergsveinsson har skrevet breve, hvoraf man nærmest fik det indtryk, at han tog afsked med livet.

Jeg sender dette brev ekspres, da postgangen siges at være langsom for tiden, og da jeg gerne vil have, at De og prof. Lid (til hvem jeg også skriver ekspres; skil venligst uanmeldt nogenlunde samtidig med prof. Konrad Nielsen). Jeg er nervøs og bærer et ud fra, at De nu er tiltaget i Borge. Min kone tilføjer nogle linier. Mange hjertelige hilsener, og adskilt godt fremdeles.

Deres hengivne